



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
République Algérienne Démocratique  
et Populaire  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique  
جامعة وهران 2  
كلية اللغات الأجنبية  
Université d'Oran 2 – Mohamed Ben  
Ahmed Faculté des Langues Étrangères  
مخبر اللغة والخطاب والحضارات والآداب  
LADICIL



**Le Laboratoire de Recherche : Langues, Discours, Civilisation et Littérature  
(LADICIL)  
de la Faculté des Langues Étrangères - Université d'Oran2 –  
et  
Equipe PRFU N°: H03L01UN310320230001  
Organisent  
COLLOQUE NATIONAL EN MODE HYBRIDE**



**Intégration des outils numériques dans l'enseignement universitaire des  
langues étrangères : Défis et innovations**

**À l'auditorium KHIAT El Ghaouti de la Faculté des Langues Étrangères.**

**Directrice de laboratoire: Pr. DJEBBOUR Oum el kheir**

**Présidente du Colloque National : Pr. MOKDAD Zohra Karima**

**6 et 7 Mai 2025**



## Argumentaire

L'intégration des outils numériques dans l'enseignement universitaire des langues étrangères a marqué un tournant dans les méthodes d'apprentissage, en offrant de nouvelles opportunités pour optimiser l'interaction, personnaliser les contenus et améliorer leur accessibilité. Toutefois, cette avancée soulève également des défis, tels que la nécessité d'une formation continue pour le corps enseignant et le risque d'une dépendance excessive des étudiants. Plusieurs études ont analysé l'impact de la technologie sur l'enseignement des langues : Escobar Hernández (2021) et Castillejos López (2022) soulignent son rôle dans la promotion de l'apprentissage autonome et collaboratif, tandis que Moreno Padilla (2019) met en garde contre les risques liés à son usage excessif.

Ce Colloque National offrira un espace d'échange et de réflexion sur les pratiques innovantes entre enseignants et étudiants. Cet événement vise à approfondir l'impact des technologies numériques – plateformes interactives, applications d'apprentissage et ressources multimédia – sur l'enseignement et l'acquisition des langues étrangères. Il mettra en lumière les avancées récentes du domaine, notamment les travaux de Segura (2023) sur l'évolution du rôle de l'enseignant en tant que facilitateur dans les environnements numériques, ainsi que les stratégies clés pour une intégration pédagogique efficace.

En conclusion, l'intégration des outils numériques dans l'enseignement universitaire des langues étrangères représente une opportunité précieuse de transformer les processus éducatifs. Elle permet en effet aux étudiants de bénéficier d'un apprentissage plus personnalisé, accessible et interactif. Toutefois, pour garantir une mise en œuvre efficace, il convient de surmonter plusieurs défis, notamment la formation des enseignants et l'accompagnement des étudiants afin qu'ils utilisent ces technologies de manière équilibrée. Sans cela, une dépendance excessive pourrait nuire à leur capacité critique et créative. Ainsi, l'objectif n'est pas seulement d'identifier les meilleures pratiques et stratégies pour optimiser leur usage, mais aussi de s'assurer que la technologie vienne enrichir et compléter l'interaction humaine en classe. Dès lors, avec une approche adaptée, ces outils numériques peuvent devenir un levier essentiel pour l'avenir de l'enseignement des langues étrangères dans l'enseignement supérieur, permettant ainsi de mieux répondre aux défis éducatifs du XXI<sup>e</sup> siècle.

## **Problématique**

- Comment les outils numériques peuvent-ils aider les étudiants à apprendre les langues étrangères de manière plus personnalisée ?
- Quelles compétences les enseignants doivent-ils acquérir pour utiliser efficacement la technologie dans l'enseignement des langues étrangères ?
- Comment éviter que les étudiants deviennent trop dépendants des outils numériques pour apprendre ?
- Comment s'assurer que la technologie ne remplace pas l'interaction entre le professeur et l'étudiant ?
- Quels sont les avantages et les problèmes que l'utilisation des outils numériques peut apporter à l'apprentissage des langues étrangères à l'université ?

## **Objectifs**

- Encourager l'utilisation des outils numériques pour personnaliser l'apprentissage des langues étrangères.
- Développer les compétences technologiques nécessaires chez les enseignants pour enseigner les langues étrangères de manière efficace.
- Promouvoir un équilibre entre l'utilisation de la technologie et l'interaction humaine en classe.
- Aider les étudiants à utiliser les outils numériques de manière responsable et autonome.
- Évaluer les avantages et les défis de l'utilisation des technologies numériques dans l'apprentissage des langues étrangères à l'université.

## **Axes**

### **Didactique**

Nouvelles approches didactiques basés sur l'utilisation des outils numériques. Formation des enseignants et des étudiants à l'utilisation des outils numériques dans l'enseignement supérieur

### **Histoire**

L'impact des outils numériques dans l'enseignement-apprentissage de l'histoire.

### **Linguistique**

Utilisation des plateformes et des ressources numériques pour l'étude des langues et de leur structure.

### **Littérature**

Mise en œuvre des outils numériques dans l'enseignement-apprentissage de la littérature.

### **Traduction**

Exploration des technologies de traduction automatique et leur application dans la formation universitaire.

## Reférences bibliographiques :

### Ouvrages:

- Escobar Hernández, J. C. (2021). *La inteligencia artificial y la enseñanza de lenguas*. Méjico: Editorial Universitaria.
- González, M. (2021). *La educación digital y la enseñanza de lenguas: Estrategias y herramientas para la formación universitaria*. Editorial Educativa, 2ª edición.
- Moreno Padilla, R. D. (2019). *La llegada de la inteligencia artificial a la educación: Nuevas perspectivas y desafíos*. Madrid:Ediciones Académicas.

### Articles de revues:

- Castillejos López, B. (2022). “Inteligencia artificial y los entornos personales de aprendizaje: Atentos al uso adecuado de los recursos tecnológicos de los estudiantes”. *Revista de Investigación Educativa*, 38(4), 79-92.
- Martínez, T. (2023). “La inteligencia artificial en la traducción: Nuevas herramientas para el siglo XXI”. *Revue de Traducción y Lingüística Aplicada*, 18(3), 112-129.
- Segura, J. M. (2023).” El rol del docente en la era digital: Transformaciones y retos de la enseñanza superior”. *Revue de Pedagogía Digital*, 5(2), 45-60.
- Soto, R. & López, P. (2022). “Plataformas digitales en la enseñanza de lenguas extranjeras: Un enfoque práctico para docentes universitarios.” *Revue de Tecnología Educativa*, 15(1), 21-37.

### Memoires de Master :

- Pérez, A. (2020). *Herramientas digitales en el aula universitaria: Un análisis de su impacto en el aprendizaje de lenguas extranjeras*. Memoria de Máster, Universidad de Salamanca.

## - Lignes directrices pour la participation

- La communication doit suivre des normes scientifiques et méthodologiques.
- Les langues de communication : Espagnol, Allemand, anglais, arabe, français et russe.
- La priorité est donnée à la participation de tous les professeurs et doctorants de différentes spécialisations (espagnol, traduction et les autres langues étrangères mentionnées ci-dessus).
- Les propositions de communication doivent contenir les informations suivantes .
- Prénom, nom et adresse électronique.
- Université.
- Titre de la communication

## DATES IMPORTANTES

<b>Date limite de soumission des résumés</b>	<b>10 Avril 2025 jusqu'au 25 Avril 2025</b>
<b>Acceptation</b>	<b>28 Avril 2025</b>
<b>Date du Colloque National</b>	<b>6 et 7 Mai 2025</b>

### **MODALITÉ DE PARTICIPATION :**

Nous invitons les universitaires, chercheurs et étudiants à soumettre des propositions de communication s'inscrivant dans les axes thématiques du colloque. Chaque proposition devra inclure un résumé de 250 à 300 mots ainsi que cinq mots-clés reflétant son contenu.

Les propositions doivent être envoyées à : **[herramientasinnovadoras25@gmail.com](mailto:herramientasinnovadoras25@gmail.com)**



### Comité d'Organisation

- Pr. MOKDAD Zohra Karima: Présidente du Comité d'Organisation ( Université d'Oran2 )
- Dr. OTSMANE Kheira Linda ( Université d'Oran 1 )
- Dr. SEMGHOUN Amina ( Université d'Oran 2)
- Mme. BOUHERROUYA Aicha ( Université d'Oran2 )
- M<sup>elle</sup> ARABI Sabrina elmalika ( Université de Saida )
- Mr GUERROUDJI Djamel Eddin Yasser ( Université de Saida)
- Mme. BENSANNOUNE Ibtissem ( Université d'Oran2 )
- Mme. BELHADJ Amel ( Université d'Oran2)
- Mme. BENSAAADA Fatima Zohra ( Université d'Oran2)
- M<sup>elle</sup> NAIR Hiba ( Université d'Oran2)
- M<sup>elle</sup> HOUHA Soumeya ( Université d'Oran2 )
- M<sup>elle</sup> DJEBARI Chems ( Université d'Oran2 )
- M<sup>elle</sup> BENGHALIA Zoubida Ayet Errahmane ( Université d'Oran2)
- M<sup>elle</sup> NAOURI Houaria ( Université d'Oran2)
- M<sup>BENMOHAMED</sup> Oussama ( Université d'Oran2 )
- M<sup>r</sup> MOUNIB Younes ( Université d'Oran2 )

### Comité Scientifique

- Pr .MOKDAD Zohra Karima : Présidente du Comité scientifique -Université d'Oran2)
- Pr. DJEBOUR Oum el Kheir ( Université d'Oran2 )
- Pr.CHERIET Badra ( Université d'Oran2 )
- Pra. MOUS Latéfa ( Université d'Oran2)
- Pr. ANES Isma ( Université d'Oran2 )
- Pr. BESSEDIK Fatima Zohra ( Université d'Oran2 )
- Pr. MEHDI Amir ( Université de Tiaret )
- Pr. HASSAINE Sihem ( Université d'Oran2 )
- Dr. BENSOULA Noureddine ( Université de Mascara )
- Dr.AMAMRA Kamel ( Université de Chlef )
- Dr.DALA Samia ( Université d'Oran2)
- Dr. RAFAI Naimi ( Université d'Oran2 )
- Dr. BOUDEHIR Tahar( Université d'Oran2 )

- **Dr. AMROUCHE Fairouz ( Université d'Oran2 )**
- **Dr. BENZERARI Nabila ( Université d'Oran2)**
- **Dr. MAHMOUDI Sara ( Université d'Oran2 )**
- **Dr. YZIDI Fatima Zohra (Université d'Oran2 )**
- **Dr. MEDDOUR Malika ( Université d'Oran2)**
- **Dr. BENALLOU Sihem ( Université d' Oran2)**
- **Dr. HADEID Hbib ( Université d' Oran2)**
  
- **Dr. DALI Sabah ( Université d'Oran2 )**
- **Dr. CHARFAOUI Nouria( Université d' Oran1)**
- **Dr. DEROUCHE Hayet ( Université d'Oran2 )**
- **Dr. CHORFI Fatima ( Université d'Oran2)**
- **Dr. SAYAH Mohamed ( Université de Saida )**
- **Dr. CHAHROUR Nabila ( Université d'Oran2 )**
- **Dr. HADDOUCHE Fatima Zohra ( Université de Ain Temouchent)**
- **Dr. DEHMOUNE Amal ( Université d'Oran2 )**
- **Dr. BEDEB Kheira ( Université d'Oran2 )**
- **Dr. MAGHRAOUI Imene ( Université d'Oran2)**
- **Dr. BERBAR Lotfi ( Université de Tlemcen )**
- **Dr. BENMAMAR Fouad ( Université de Tlemcen )**
- **Dr. YAHLA Houda ( Université de Tlemcen )**
- **Dr. ZAHAF Nebia ( Université de Mostaganem )**
- **Mr LACHACHI Mohamed Fouzi ( Université d'Oran2)**
- **Mr. TOUIZA Mustapha ( Université d'Oran1)**
- **Mme. NAAB Lahouaria ( Université d'Oran2 )**
- **Mme . MALLEM Hadjer ( Université d'Oran2 )**
- **Mme. ABBAS FATMI Amel ( Université d'Oran2 )**